

Horizontes

Temas prácticos sobre envejecimiento y desarrollo
Edición 77 / julio de 2011



El Plan de Acción de Madrid
(Madrid + 10) y usted

[Un plan para el futuro](#)

[Opiniones que importan](#)

[Usted puede promover el cambio](#)

[Un vistazo al Plan Madrid](#)

[Pasos hacia una Convención](#)

[Historias de éxito](#)

**HelpAge
International**

*personas mayores
protagonistas*

Contenido

- 4 Un plan para el futuro
- 6 Opiniones que importan
- 8 ¡Usted puede promover el cambio!
- 11 Sí podemos...
- 12 Un vistazo al Plan Madrid
- 13 Pasos hacia una Convención
- 14 Recursos
- 15 La red HelpAge International
- 16 La promesa de una pensión gana elecciones

Próximos Temas

Edición 78 (febrero de 2012) Demencias
Edición 79 (julio de 2012) El VIH y SIDA

Acogemos artículos a ser considerados.
Por favor envíelos tres meses antes de la fecha de publicación.

Portada

Mujeres mayores participando en la campaña Age Demands Action ('Adultos Mayores Demandan Acción) en Haití

Foto: CARPA



Niños y personas mayores en Macedonia descubren su lado creativo

Cartas

Patrocinadores de programas radiales

Me ha complacido ver las sugerencias para patrocinar programas radiales en respuesta a la carta de Francis Mulubwa, de Zambia en Horizontes 75. Como alternativa, los propietarios del programa podrían contactarse con personas filantrópicas, instituciones religiosas, comités del Estado (locales, estatales, regionales, provinciales, nacionales) que cubren sectores relacionados con el programa, explicando las fortalezas y los beneficios de transmitir un programa de esta naturaleza.

Nnamso Akpan, Nigeria

Comentario

Llamado de las Naciones Unidas

El año 2012 serán diez años desde la adopción del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid). La segunda revisión y una evaluación del plan está ahora en curso, con gobiernos emprendiendo evaluaciones nacionales durante el 2011.

Las organizaciones de la sociedad civil y las personas mayores mismas tienen un gran papel que desempeñar. El proceso como tal hace un llamado para que los gobiernos consulten con la sociedad civil sobre cómo sus políticas y programas están siendo implementadas. Naciones Unidas considera que la retroalimentación de las bases es la única forma de diseñar políticas exitosas, a nivel local, nacional e internacional.

Esta edición de Horizontes describe cómo usted lo puede hacer. Por favor involúcrese para lograr hacer una diferencia.

*Rosemary Lane, Oficial Mayor de Asuntos Sociales
Punto Focal en Materia de Envejecimiento
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las NNUU*

Juntos en la guardería

El proceso de envejecimiento trae consigo grandes cambios. Las personas mayores se retraen de la sociedad mucho más de lo necesario. A menudo sus hijos tienen sus propias familias y se ven obligados a prestarles menor atención. Las personas mayores se quedan solas. Muchas veces también se encuentran inseguras en aspectos financieros y económicos. Se hacen pasivos y al estar aislados, se sienten inútiles. Prefieren relacionarse con elementos que les son familiares y con los cuales se sienten cómodos.

A lo largo del período de un año, nuestro proyecto, A Kindergarten - a Place for Getting Together (La guardería: un lugar para reunirse), permitió a varias personas mayores cambiar su patrón usual de vida, sintiéndose nuevamente útiles al tomar parte en talleres creativos. Los talleres cubrieron muchos temas, incluyendo las estaciones del año, el amor, la música, comida saludable, deportes y relaciones familiares.

La mayoría de las personas mayores involucradas en el proyecto nunca en sus vidas habían visitado una guardería, por lo que participar en este proyecto fue una experiencia nueva. Dijeron que no podían recordar la última vez que habían escuchado la voz de un niño. Estuvieron contentos al tener la oportunidad de transmitir sus experiencias de vida y conocimientos a los pequeños. Al mismo tiempo el proyecto fortaleció los valores morales de los niños y aumentó su respeto por los mayores.

Los niños y los mayores disfrutaron de poder socializar entre sí. Las personas mayores se quejaron cuando terminó el proyecto, pero les hemos prometido trabajar en colaboración con otras dos guarderías con las que estamos negociando actualmente.

*Ivana Stojanovska, Humanost
Vladimir Komarov Estrategia. 100, Skopje
República de Macedonia
www.humanost.org.mk*

Escribiendo sobre el silencio de las mujeres

Felicito a Tumaini Yarumba de Tanzania por su carta de correo electrónico en Horizontes 74 ("Los hombres son los que hablan"). Ella pregunta, "¿Qué podemos hacer?". Ella está haciendo exactamente lo que puede, escribir. Su mensaje ha alcanzado a los mayores en Belice, y prometo difundirlo en nuestra próxima reunión de VOICE.

Pat Robinson, VOICE
Belice (por correo electrónico)

Nota de la editora: Otra forma de difundir la palabra es a través de blogs. Puede solicitar un blog en el sitio web de HelpAge visitando www.helpage.org/blogs o enviando un mensaje de correo electrónico a Sarah Marzouk, Online Communications (Comunicaciones en línea) a smarzouk@helpage.org.

Un plan para el futuro

Es tiempo de que las personas mayores recuerden el Plan Madrid + 10 a sus gobiernos. Sylvia Beales explica porqué.

El Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid) y su Declaración Política, retificada por 159 Estados en la Segunda Asamblea Mundial sobre Envejecimiento en abril de 2002, y posteriormente adoptada por consenso en aquel año por la Asamblea General de las NNUU, es un documento de aspiraciones que expone formas de lograr una sociedad para todas las edades.

El Plan Madrid enfatiza que el envejecimiento debe ser incluido en todas las políticas de desarrollo social y económico. También hace un llamado a los gobiernos a incluir a las personas adultas mayores en políticas y programas para alcanzar la Meta de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad la proporción de personas que viven en la pobreza extrema hasta 2015 (ver la página 12).

El Plan Madrid está conformado por una declaración política y un plan de acción. La condición de estos tipos de acuerdos de las NNUU es que no tienen fuerza legal sobre los Estados miembros, por lo que la implementación del Plan es voluntaria.

Sin embargo, cada cinco años, el Plan Madrid si tiene un proceso de revisión y de evaluación participativo e innovador en el cual se alienta a las personas mayores a participar. Rosemary Lane, Punto Focal en Materia de Envejecimiento, nos recuerda en la página 2 que es importante que las personas mayores hagan uso de la oportunidad de la revisión de diez años y del proceso de evaluación 2011-2012 para recordar a los forjadores de políticas sobre la existencia del Plan, para revisar sus logros hasta la fecha y para recomendar a los gobiernos cómo implementarlo.

¿Qué han hecho los Estados?

En 2010, HelpAge y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) revisaron tanto políticas, legislación y otra data sobre personas mayores en 133 países de todo el mundo para evaluar el avance de los gobiernos en cuanto a la implementación del llamado Plan Madrid.

La revisión indicó que desde 2002:

- 48 países han aprobado y publicado políticas nacionales sobre el envejecimiento;
- 10 países han puesto en vigor legislación general sobre el envejecimiento. Otros han aprobado leyes específicas que tratan temas que afectan a las personas mayores.

- 64 países han instaurado órganos e instituciones oficiales para responder al envejecimiento con al menos un ministerio a cargo del envejecimiento o de las personas adultas mayores. Sin embargo, estos ministerios rara vez son 'fuertes', como los ministerios de finanzas o de planificación.
- 51 países han generado investigaciones o encuestas sobre el envejecimiento. Pero los datos de los censos, que dan detalles sobre la edad y el género de la población, no son generalmente utilizados por los forjadores de políticas ni son accesibles al público.
- En muchos países aún no están emplazados los mecanismos de prácticas de rendición de cuentas, de financiamiento y de mecanismos de fuerza legal de implementación.
- En ninguna región se encuentran incluidas las respuestas al envejecimiento en políticas centrales sobre emergencias, migración, VIH y SIDA, salud mental, discapacidades o violencia familiar.
- Hay poca información disponible sobre presupuestos para la implementación de políticas y programas para personas mayores.

En general, la revisión indica que a pesar de que sí hay avances, es necesaria la inclusión del envejecimiento en todos los sectores de las políticas públicas. Se deben invertir mayores recursos humanos y financieros en la construcción de datos sobre personas mayores y en la entrega de servicios hacia ellas. Deben compartirse las buenas prácticas en investigación, recolección de datos y entrega de servicios. También es necesario que los Gobiernos ofrezcan mayor transparencia en el manejo del presupuesto y de otros recursos para el envejecimiento.

Acción por parte de las personas mayores

A pesar de los avances que indica la revisión de la implementación del Plan Madrid por parte de los gobiernos, es importante que las personas mayores expresen en qué medida los avances han cambiado sus vidas; y puedan presionar en busca de mayor impacto.



Tenemos un plan

queremos acción

“Hablo de parte de los adultos mayores de Jamaica. Cuando nuestro Gobierno adopta un plan, no debe olvidarse por completo de él cuando deja el salón de conferencias. Alguien debe recordarles sobre lo que dijeron que harían”.

Kenneth Helmsley, líder de Adultos Demandan Acción (ADA) hablando en el Foro de ONG, Comisión de Desarrollo Social de las NNUU, Nueva York, febrero de 2011

Entre junio y septiembre de este año, personas mayores en al menos 20 países participarán en “conversatorios” grupales. Revisarán si el Plan Madrid ha logrado una diferencia en sus vidas y lo que desean que hagan sus gobiernos (ver la página 6).

Las personas mayores podrán utilizar los hallazgos de estas discusiones para la concientización y sensibilización pública hacia el envejecimiento, para llevar sus exigencias a personeros gubernamentales, y contribuir en las revisiones y planes de acción nacionales, y regionales y para hacer entregas directamente al proceso de revisión de las Naciones Unidas. Los hallazgos también serán una parte importante de un informe sobre el estado de las personas mayores del mundo a ser publicado en 2012 por el UNFPA con aportes de asociadas incluyendo HelpAge.

La campaña global Adultos mayores Demandan Acción (ADA) es otra forma de presionar para que se implemente el Plan Madrid. En 2007, como parte de la revisión de cinco años del Plan Madrid, HelpAge y sus asociadas organizaron consultas profundas con personas mayores en diez países para contribuir a

las revisiones nacionales y ayudar a identificar exigencias de políticas en la primera campaña Adultos mayores Demandan Acción (ADA). Este año participarán personas mayores en más de 50 países (ver las páginas 9a 10).

¿Es suficiente el Plan Madrid?

La revisión de cinco años del Plan Madrid en 2007 demostró que la implementación del plan es irregular e inconsistente. La revisión de 2010 muestra que hay mucho por hacer en todas sus directrices prioritarias. Muchas personas mayores siguen viviendo y trabajando en condiciones espantosas y sufriendo de discriminación y abuso.

La Asamblea General de las NNUU ha reconocido que es necesario discutir cómo pueden protegerse de mejor manera los derechos de las personas mayores. Por ello, ha instaurado un grupo de trabajo para revisar cómo lograr esto de la mejor manera posible. Las personas mayores podrán también participar en este proceso y es importante que así sea (ver la página 13).

Las personas mayores que respondieron a la encuesta Age Insights

(Envejecimiento por dentro) realizada por las Afiliadas de HelpAge en 32 países el 2010, dijeron estar deseosos de hacer campañas a favor tanto del Plan Madrid como de una Convención. Cerca del 65 por ciento de los encuestados indicó que estaba interesado en hacer campañas para la implementación del Plan Madrid, y el 94 por ciento dijo que estaba interesado en hacer campañas a favor de una Convención Internacional sobre los derechos de las personas mayores.

Estamos convencidos de que las demandas de las personas mayores hacia los forjadores de políticas públicas son esenciales para lograr una verdadera diferencia. Esto lo indica la historia del cambio positivo liderizado por personas mayores en Filipinas (ver la página 11). Esperamos que utilice la información de esta edición de Horizontes para exigir acción sobre el Plan Madrid y promover los derechos de las personas mayores.

Sylvia Beales es Jefe de Alianzas Estratégicas HelpAge International, Londres (dirección en la página 16)
Correo electrónico: sbeales@helpage.org

Cronograma para el Plan Madrid+10

2011

En curso La revisión y la evaluación se dan a nivel nacional. Puede contactarse con su Gobierno (generalmente el ministerio a cargo de asuntos sociales) para los detalles sobre el punto focal de envejecimiento en su país, y solicitar una reunión con personeros de la entidad.

Junio a septiembre HelpAge International y el UNFPA están ofreciendo apoyo para que las personas mayores contribuyan a las revisiones nacionales en al menos 20 países en África, Asia y el Pacífico, Europa del Este, Asia Central, América Latina y el Caribe, organizando discusiones de grupo. Los hallazgos de estas discusiones podrán ser utilizados para acciones de cabildo a nivel nacional, incluyendo presentaciones a personeros gubernamentales.

Octubre La quinta campaña de Adultos mayores Demandan Acción (ADA) tendrá lugar en más de 50 países. Grupos de personas mayores harán llamados a sus gobiernos para que cumplan con los compromisos que hicieron al adoptar el Plan Madrid.

2012

En curso Las Comisiones Regionales Económicas y Sociales de las NNUU de Asia y el Pacífico, África, Europa y Norteamérica, América Latina y el Caribe, y Asia Occidental consolidarán información nacional, generarán informes regionales y sostendrán reuniones de revisión regionales.

Febrero Los hallazgos preliminares de los gobiernos nacionales y las entidades regionales serán presentados en la 50ª sesión de la Comisión de Desarrollo Social de las NNUU en Nueva York.

2013

Febrero El Secretario General de las NNUU presentará un informe sobre la segunda revisión y evaluación del Plan Madrid a los estados miembros de las NNUU en la 51ª sesión de la Comisión de Desarrollo Social de las NNUU en Nueva York. También será presentado un informe sobre el estado de las personas mayores del mundo por el UNFPA y sus asociadas. Esto incluirá una sección importante sobre cómo se ha implementado el Plan Madrid desde el punto de vista de personas mayores, sobre la base de las discusiones de grupo realizadas en 2011.

Opiniones que importan

¿Qué diferencia ha hecho el Plan Madrid en las vidas cotidianas de las personas mayores? *Ina Voelcker* muestra cómo averiguarlo.

El Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid) proporciona a los gobiernos ejemplos de acciones que pueden realizar para adaptarse a un mundo que está envejeciendo. Estrategias de implementación regionales identifican acciones prioritarias en cada región de las NNUU. Consecuentemente, varios países han introducido nuevas políticas sobre el envejecimiento desde que se adoptó el Plan Madrid (ver la página 4).

Sin embargo, incluso donde hay políticas, podrían no estar logrando cambio alguno porque no son conocidas o no están siendo implementadas adecuadamente. Por lo tanto es indispensable que las experiencias de las personas mayores sean introducidas en las revisiones del Plan Madrid de los gobiernos, ya que esta es la única forma de que las decisiones que tomen los Estados puedan realmente tratar las necesidades. Es por esto que las NNUU acordó que la revisión y evaluación del Plan Madrid deba ser “participativa, de abajo hacia arriba y flexible” y está haciendo un llamado para que las personas mayores se involucren.

¿Cómo puede ayudar a las personas mayores a dar a conocer sus opiniones a sus gobiernos? Una forma de hacerlo es reunir a algunas personas mayores de su comunidad para discutir los temas del Plan Madrid y registrar dichas opiniones.

Recabar Opiniones

Entre junio y septiembre de este año, HelpAge International y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) están trabajando con asociadas en al menos 20 países para ver si el Plan ha logrado diferencias en la práctica, organizando discusiones con grupos de personas mayores.

Ya sea que usted esté involucrado en estas discusiones o quiera organizar su propia discusión, podrá seguir una metodología similar.

Necesitará:

- o un facilitador que dirija la discusión,
- o alguien que tome apuntes para registrar lo que se dijo,
- o entre seis y diez personas mayores,
- o un lugar tranquilo donde estas personas puedan juntarse cómodamente durante unas tres horas.

Primeramente, deberá identificar a una persona que pueda dirigir la discusión. Esta persona deberá estar familiarizada con la comunidad, tener conocimientos sobre el Plan Madrid y tener buenas habilidades de comunicación. Deberá poder asegurarse de que todos se sientan cómodos y participen de manera activa, y que ningún individuo sea demasiado dominante.

Antes de la reunión, prepare una nota que resuma los puntos claves del Plan Madrid, la estrategia de implementación regional de su región y cualquier estipulación de políticas que su Estado ha hecho desde el 2002 (ver Recursos en la página 14).

Dirigir una discusión

Los pasos que siguen son útiles para dirigir una discusión:

1. Dar la bienvenida a todos los participantes y asegurarse de que se encuentren cómodos;
2. Presentar el propósito del evento y dar un resumen del Plan Madrid, de la estrategia de implementación en su región y sobre las políticas nacionales relacionadas;
3. Permitir a todos los participantes presentarse entre sí; decirles que no existen respuestas equivocadas a ninguna de las preguntas que se harán y que las opiniones recolectadas en la discusión serán utilizadas sin emplear nombres;
4. Comenzar con la primera pregunta de la lista que sigue;
5. Permitir a cada participantes compartir sus experiencias con relación a cada tema. No es necesario cubrir toda la lista de temas sugeridos.
6. Cierre la discusión preguntando si las personas tienen preguntas que hacerle. Explique cómo utilizará la información que surja de la discusión. Agradézcales por haber participado.

Si desea compartir sus opiniones personales sobre los temas en lugar de organizar una discusión, es también una buena forma de involucrarse en la revisión del Plan Madrid. Puede registrar o escribir sus propias respuestas a las preguntas y usarlas de manera similar.

HelpAge International



Temas y preguntas

Los temas de discusión pueden ser agrupados en seis categorías:

1. Contribuciones y participación
2. Ingresos y trabajo seguros
3. Salud y provisión de cuidados
4. Discriminación y derechos
5. Vivienda y medio ambiente
6. Conflictos y emergencias

Las preguntas o afirmaciones específicas para la discusión pueden incluir:

- Por favor, discutamos la siguiente afirmación: “En general, las opiniones y las necesidades de las personas mayores reciben mayor prioridad de parte de los gobiernos ahora en comparación con hace diez años”. ¿Está de acuerdo o no con esta declaración? Por favor explique sus motivos.
- Considere sus contribuciones en los últimos diez años. ¿En qué formas, si las hay, los programas o leyes estatales le han ayudado a continuar haciendo estas contribuciones? Por favor proporcione ejemplos concretos.
- Por favor hable sobre los principales tipos de trabajo que mujeres y hombres mayores realizan en esta comunidad para obtener dinero. ¿Diría usted que hay trabajo disponible para todas las personas mayores que desean trabajar?



Las opiniones de las personas mayores sobre el Plan Madrid pueden ser recolectadas a través de discusiones de grupo.

Nuestras opiniones cuentan

queremos que se nos escuche

- Por favor describa las principales formas en las que los hombres y mujeres mayores obtienen información y se comunican con los demás. ¿Cómo ha cambiado esto en los últimos años?
- Los ingresos de pensiones y otros beneficios es un componente esencial de protección social para las personas mayores. Piense en los últimos diez años. ¿Qué medidas ha implementado el Estado para incrementar o introducir nuevos beneficios de dinero específicamente para las personas mayores? ¿Qué diferencia se ha logrado con ello en los hogares de las personas mayores (capacidad de trabajar, mejores cuidados de salud, nutrición, educación...)?
- Piense en los últimos diez años. ¿Qué elementos nuevos ha introducido el Estado que han ayudado más a las personas mayores a mantener su salud en la vejez (servicios de salud, información, pensiones y transferencias en efectivo, acceso a alimentos, agua limpia...)?
- Piense en esta afirmación: “Los servicios de salud deberían estar libremente disponibles para todos sin importar la edad. Los cuidados de salud de buena calidad para las personas mayores también benefician a sus familias y comunidades”. En su propia experiencia, ¿cuán bien se ha aplicado esto en la práctica? ¿Qué considera que podrían ser los motivos?
- En los últimos diez años, ¿cómo han cambiado o mejorado los servicios de salud mental o psiquiatría para las personas mayores? ¿Cómo han cambiado para otros grupos etáreos? ¿Qué programas ayudarían a las personas mayores con problemas de salud mental? Por favor dé ejemplos concretos.
- Desafortunadamente, muchas personas mayores son maltratadas por su edad, pero no se habla mucho del tema. Por favor díganos lo que sabe sobre el abuso de los mayores; por ejemplo, el abandono, daños físicos, daños emocionales, daños sexuales, abuso financiero. ¿En qué situaciones se presentan estos abusos (en el hogar, por parte de proveedores de servicios, cuidadores...)?
- Por favor hable sobre las dos afirmaciones que siguen: “La gente trata a los mayores con respeto”. “La gente trata injustamente a los mayores”. ¿Cuál de estas dos opiniones considera ser cierta? Dé motivos. (No es necesario que esté de acuerdo con otros en el grupo).
- Piense en los últimos años. ¿Qué mejoras, si las hay, se han hecho para ayudar a las personas mayores a participar en actividades sociales y económicas? ¿Qué podría hacer el gobierno y el sector privado para eliminar barreras y permitir a los mayores participar con mayor facilidad?

Utilizar los hallazgos

Además de generar notas por escrito de las discusiones, podría registrar las opiniones y las experiencias de las personas mayores en otras formas, como ser en diarios fotográficos, videos o grabaciones de audio.

La información puede ser enviada al punto focal de su país sobre el envejecimiento para contribuir a la revisión nacional del Plan Madrid de su gobierno. También puede ser utilizada para concientizar al público sobre la situación de las personas mayores, generar cobertura de medios y cabildear a quienes toman las decisiones.

Por favor envíe también los hallazgos a HelpAge International en la dirección que sigue. Podremos utilizarlos para desarrollar presentaciones con personas que toman decisiones de alto nivel y contribuir hacia un informe sobre el estado de las personas mayores del mundo, que presentaremos a la Comisión de Desarrollo Social de las NN.UU. en 2013.

Ina Voelcker es pasante de Envejecimiento Global HelpAge International, Londres (dirección en la página 16)
Correo electrónico:
ivoelcker@helpage.org



¡Usted puede promover el cambio!

¿Cómo puede usted hacer que suceda el cambio? Informa Barbara Dockalova.

Ya sea usted una persona mayor o alguien que trabaja con las personas adultas mayores, puede ayudar a realizar el cambio. Utilice los hallazgos de las discusiones en grupo (páginas 6 a 7) y otra información como ser resultados de encuestas, estadísticas, fotos y testimonios para recordar a los políticos y tomadores de decisión sobre sus compromisos y persuadirlos a apoyar su causa.

Es importante influir también en el público. Una voz puede ser ignorada, pero miles de voces juntas hacen que el mensaje quede claro. Los políticos necesitan los votos de las personas y están más dispuestos a responder a demandas hechas por un gran número de votantes.

Utilice los medios

Los medios son una forma clave de alcanzar a una gran audiencia. Millones de personas dependen de los medios para enterarse de los temas del día. Puede utilizar los medios para suscitar temas sobre los cuales las personas nunca han escuchado hablar. Contáctese con la estación de radio o de televisión que atiende a su zona para enterarse de sus horarios y de cómo usted puede contribuir.

Podría sugerir sostener un debate en la

radio o en la televisión. En Haití, la asociada de HelpAge, CARPA, organizó un debate intergeneracional en la estación pública de televisión, TNH. Se organizó la presencia de Viviane Gauthier, de 92 años, una famosa bailarina y coreógrafa de antaño, como invitada especial del programa.

Puede organizar una conferencia de prensa para explicar a los periodistas los temas a los cuales se enfrentan las personas mayores. A los periodistas les gustan los hechos, los testimonios y las historias nuevas. En Bangladesh, Resource Integration Centre (RIC) organizó un evento mediático para 55 periodistas de diarios nacionales y agencias en línea. Presentaron hallazgos de investigación sobre la situación de las personas mayores en Bangladesh. Hombres y mujeres mayores describieron sus experiencias y apelaron directamente a los medios para publicitar su llamado para una convención de las NN.UU. sobre los derechos de las personas mayores.

Otras formas de participar en los medios incluyen artículos de opinión, cartas al editor, anuncios de prensa a agencias de noticias en línea, participación en foros de discusión en línea y el cargado de blogs.

Algunas estaciones de radio y de televisión proporcionan tiempo en el aire

sin costo para organizaciones de la comunidad. Podría convenir en un espacio de radio gratuito, o una publicidad si se ingenia un mensaje llamativo, como ser “Los derechos humanos corrigen los errores humanos”.

Impresione al público

Un evento público como ser una marcha, una obra teatral callejera o una carrera pedestre de diversión pueden ser buenas formas de lograr publicidad. Puede hacer que un personero del gobierno participe, e invitar a los medios. Los políticos desean lograr cobertura en los medios que les muestran haciendo algo positivo para sus conciudadanos. Haga preguntas y solicite al personero estatal que prepare una respuesta.

En Filipinas, cerca de 2.000 personas mayores se reunieron delante del gigantesco globo terrestre delante de Mall of Asia el 1 de octubre de 2010 para hacer un llamado a su gobierno para que implemente una pensión social, que se encuentra incluida en la Expanded Senior Citizen Act (Ley ampliada de las personas adultas mayores) para la cual cabildaron exitosamente con el apoyo de COSE (ver la página 11).



Slovene Philanthropy

Acción de parte de personas mayores (de izquierda a derecha): marcha en Haití (apoyada por CARPA), petición en Nepal (NEPAN), entrevista radial en la República Checa (Zivot 90), marcha en Sudáfrica (MUSA), reunión con el Presidente de Slovenia (Slovene Philanthropy).

En Ghana, más de cien personas tomaron parte en procesiones en las regiones Accra y Volta, apoyadas por HelpAge Ghana. Pedían un registro más ágil de personas mayores para el programa de transferencias de dinero del gobierno para personas pobres de más de 65 años y una implementación más oportuna de la nueva política nacional sobre envejecimiento.

Puede iniciar una petición y recabar firmas en eventos públicos. Puede presentar la petición a un oficial del gobierno, ya sea en un evento al cual éste asista o en una reunión especial con él o ella.

En Holanda, Cordaid facilitó reuniones públicas en 17 restaurantes comunitarios. Mostraron videos con testimonios de personas mayores en Kenia que luchan contra la discriminación hacia la vejez. Recabaron mil firmas del público holandés expresando su solidaridad con las personas mayores en países en vías de desarrollo y haciendo un llamado a la Unión Europea para que incluya el envejecimiento en sus lineamientos de financiamiento europeo para el desarrollo.

Cabildear a quienes toman decisiones

El cabildeo directo incluye comunicarse directamente con quienes toman decisiones. Utilice su poder como persona

mayor u organice a personas mayores para que se presenten y hablen por sí mismas.

Al tratar con oficiales gubernamentales, tome en cuenta que son personas ocupadas, por lo tanto recuerde hacer que su mensaje sea breve, claro y oportuno.

Recuerde también el poder de los medios. Contáctese con los medios con anticipación para que estén enterados de la reunión y luego haga seguimiento para informarles sobre lo que el representante del gobierno acordó hacer.

Únase a la campaña Adultos mayores Demandan Acción (ADA)

La campaña mundial Adultos mayores Demandan Acción (ADA) es una forma clave de presionar a los forjadores de políticas públicas para que pongan en acción las recomendaciones del Plan Madrid. Delegaciones de personas mayores se reúnen con representantes del gobierno nacional el 1 de octubre - que es el Día Internacional del Adulto Mayor - o en una fecha cercana, pidiendo cambios en políticas.

El año pasado, en Kenia, HelpAge Kenia trabajó con personas mayores para organizar una reunión con el Secretario

Permanente del Ministerio de Finanzas. La delegación de adultos mayores presentó una declaración solicitando que el ministerio incremente el nivel de pagos de la pensión estatal enfocada en la pobreza. Su solicitud fue aceptada positivamente, y en junio de 2011 el gobierno anunció un incremento del 33 por ciento.

En Camboya, HelpAge International ayudó a formar una delegación de líderes de personas mayores. Los líderes asistieron a reuniones en la oficina del Gobernador de la provincia para solicitar servicios de salud gratuitos y servicios de cuidados en el hogar para las personas más vulnerables en el país. Sus voces fueron escuchadas: Actualmente el gobierno está redactando una política sobre cuidados en el hogar y ha introducido un fondo de equidad de salud para permitir a las personas mayores más pobres recibir cuidados de salud.

Continúa en la siguiente página

Tú puedes ser parte del cambio

Continuación

Así funciona Adultos mayores Demandan Acción (ADA):

1. Organice una reunión

Organice una reunión de personas mayores. Puede tratarse de un grupo existente, que por ejemplo participe en un proyecto de desarrollo, o de un grupo nuevo, instaurado con la ayuda de un representante de la comunidad.

Identifique lo que espera lograr de parte del gobierno. Asegúrese de que todos estén de acuerdo y que sus expectativas sean específicas y se puedan lograr. Decida sobre hasta tres solicitudes a diferentes ministerios o autoridades locales, que puedan ser logradas en un año, como paso hacia el logro del objetivo de más largo plazo.

Considere el entorno político. Por ejemplo, si su gobierno está desarrollando una política sobre el empleo, una solicitud podría ser incluir a las personas mayores en la consulta sobre el tema.

2. Instaura una delegación

Identifique entre dos y cinco líderes que representen a su grupo ante una persona que toma decisiones. El líder deberá ser alguien que pueda hablar enérgica y confiadamente sobre temas de las personas mayores, y que pueda presentar a los mayores de su comunidad o país.

3. Reúnase con una persona que toma decisiones

Asegúrese de cabildear ante el oficial gubernamental apropiado. Averigüe quién tienen el poder de lograr el cambio que desean. Hable con sus contactos en el gobierno y trate los temas que desea suscitar.

Una vez que haya identificado a la persona que toma decisiones, comience enviándole una carta breve (de una página). Explique el tema y la acción que desea que la persona tome. Incluya un encabezado para transmitir el mensaje principal. Haga seguimiento a esto concertando una reunión para que su delegación visite al personero estatal.

En la reunión, proporcione ejemplos personales de la discriminación en contra de la vejez, además de estadísticas; por ejemplo, uno de los líderes podría hablar sobre las dificultades a las cuales se enfrentó en reclamar su pensión de parte de su empleador después de una vida entera de trabajo. Otra persona podría presentar estadísticas sobre la falta de pensiones. Una tercera persona podría facilitar la discusión, resumiendo los puntos claves y acordando los siguientes pasos tanto para el oficial estatal como para la delegación.

“He aprendido que incluso en la vejez puedo hacer algo que valga la pena y sea constructivo para el país que represento”.

Rhoda, 74 años, líder de Adultos mayores Demandan Acción (ADA), Kenia

Reúnase con Mama Rhoda en:

www.helpage.org/get-involved/meet-the-activists/rhoda-ngima



Benedicto Desrus / HelpAge International

Rhoda Ngima está promoviendo los derechos de las personas mayores a través del proyecto Linking Lives de Adultos mayores Demandan Acción (ADA) y HelpAge International, con el apoyo del HelpAge Kenia.

4. Haga un llamado para el cambio

Determine una fecha límite para recibir una respuesta e indique al oficial del gobierno que se hará seguimiento del avance. Haga seguimiento a la reunión por teléfono o concierte otra reunión. En las llamadas y reuniones de seguimiento, anuncie lo que ha entendido como los resultados de la primera reunión y recuerde al personero público lo que se acordó.

Sea asertivo y siempre manténgase cortés, sin importar cuál sea la respuesta a su solicitud.

Averigüe más
Visite: www.helpage.org/get-involved/campaigns/age-demands-action
Correo electrónico:
campaigns@helpage.org

Contáctese con su oficina regional de HelpAge (direcciones en la página 15).

¡Cuéntenos sus planes!

Díganos cómo piensa involucrarse en la revisión del Plan Madrid o envíe fotos e historias de su acción; podremos cargarlas en el sitio web de HelpAge para inspirar a otros.

Correo electrónico:
campaigns@helpage.org

Escriba a: Barbara Dockalova
Coordinadora de Campañas
HelpAge International
PO Box 32832
Londres N1 9ZN
Reino Unido

COSE



Sí podemos...

Cómo personas mayores cabildearon a favor de sus derechos en Filipinas, por Ed Gerlock, Edwin Escalada y Fransiskus Kupang de COSE

Eran a las 4:00 am del 3 de marzo de 2010 y aún era de noche. Más de mil hombres y mujeres mayores de áreas urbanas pobres de Filipinas se reunieron cerca del palacio presidencial en Manila para celebrar. El Presidente había firmado la aprobación de la Expanded Senior Citizens Act (Ley ampliada de las personas adultas mayores), que incluye una pensión social para las personas más pobres de más de 60 años.

Fue un final apropiado para una historia que había comenzado hacía más de cinco años, cuando la Coalición de servicios para las personas mayores (Coalition of Services for the Elderly-COSE) y su organización asociada, la Confederación de personas mayores de Filipinas (Confederation of Older Persons Associations of the Philippines -COPAP), comenzaron a tratar el tema de la situación económica en deterioro de las personas mayores pobres en todo el país.

Nuestra investigación indicó que de 6 millones de personas de más de 60 años, sólo 1,2 millones, principalmente hombres, tenían alguna forma de pensión, por haber trabajado en el sector formal. Resolvimos presentar un proyecto de ley en las dos cámaras del congreso para otorgar una pensión de 1.500 pesos (\$US 32) para los más pobres de las personas mayores.

Entonces comenzó el trabajo. Las personas mayores fueron infatigables en cabildear a favor de la pensión. El equipo de COSE de organizadores comunitarios realizó sesiones de concientización sobre derechos y capacitación para unos 50 líderes adultos mayores. Luego los líderes y los organizadores comunitarios fueron de casa en casa hablando sobre la importancia de que las personas mayores estén organizadas si deseaban lograr un cambio.

Se organizaron nuevos grupos de personas mayores y se capacitaron a nuevos líderes. Hasta el año 2010 había 190 grupos de personas mayores organizados como Federación en 33 ciudades de todo el país.

El 1 de octubre de 2007, cuando se introdujo por primera vez el proyecto de ley, más de 2.000 personas mayores marcharon al congreso y llenaron sus ambientes. El discurso privilegiado del congresista para la presentación del proyecto de ley tenía en gran medida sus propias ideas. En la medida en que los congresistas llegaron para las sesiones de la tarde, las personas mayores les abordaron para que firmen una petición apoyando el proyecto de ley. Programas de radio y de televisión, además de periódicos locales, se apropiaron del tema. Representantes de COSE y de COPAP presentaron informes en una audiencia especial del congreso.

En febrero de 2010 tuvieron lugar más movilizaciones masivas en Quezón City y en Manila. En una audiencia especial de un comité del senado, debido a la objeción de un congresista, representantes de COSE y de COPAP decidieron disminuir el monto de la pensión a 500 pesos (\$US 12) al mes. Finalmente se aprobó la ley, marcando un paso histórico al permitir a las personas mayores en Filipinas ejercer su derecho a la seguridad social en la vejez.

COSE y COPAP fueron invitados por el congreso a unirse a la redacción de los lineamientos de implementación de la nueva legislación. Organizamos talleres y seminarios en todo el país para informar a grupos de personas mayores, a agencias gubernamentales y a ONG asociadas sobre las estipulaciones de la nueva ley y para monitorear su implementación. En marzo de 2011 se comenzaron a hacer los primeros pagos de la pensión.

La nueva ley y la introducción de una pensión son pruebas de que las personas mayores son una fuerza poderosa en la sociedad. Las personas mayores identificaron sus problemas y los presentaron a las personas indicadas. Fueron infatigables y rebosantes de optimismo; ningún poder pudo impedir que lucharan por su agenda y que presionaran a los forjadores de políticas a que los apoyen.

COSE, una afiliada de HelpAge International desde 1989, trabaja con personas mayores pobres en Filipinas. Conocida por su enfoque basado en derechos, COSE realiza programas basados en la comunidad y apoya a organizaciones de personas mayores.

Teléfono +632 725 6567
Fax +632 722 0418
Correo electrónico: cose@cosephil.org
www.cosephil.org

“Antes de que nos organizáramos, no nos conocíamos muy bien. Simplemente nos ignorábamos cuando nos encontrábamos. Pero ahora somos una sola comunidad”.

Líder de personas mayores involucrado en la campaña a favor de una pensión social en Filipinas

Un vistazo al Plan Madrid

Un resumen de lo que son el Plan Madrid y sus recomendaciones

¿Qué es el Plan Madrid?

El Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid) es un plan de acción general para los gobiernos, la sociedad civil y otros para la construcción de una sociedad para todas las edades. El Plan Madrid fue adoptado por la Asamblea General de las NNUU en la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento en Madrid en 2002.

Enumera 33 objetivos y hace 117 recomendaciones para la acción por parte de gobiernos, agrupadas en tres prioridades:

- Personas mayores y desarrollo
- Avances en la salud y el bienestar en la vejez
- Asegurar entornos que posibiliten y apoyen a las personas mayores

¿Por qué es importante el Plan Madrid?

El Plan Madrid es el primer acuerdo mundial en reconocer el potencial de las personas mayores de contribuir hacia el desarrollo de sus sociedades y de comprometer a los gobiernos a incluir el envejecimiento en todas las políticas de desarrollo social y económico, incluyendo programas de reducción de la pobreza.

El Plan Madrid resalta la erradicación de la pobreza de las personas mayores como objetivo fundamental, haciendo un llamado para que los gobiernos incluyan a las personas mayores en políticas y programas para lograr la Meta de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad la proporción de personas que viven en la pobreza extrema hasta 2015.

¿Qué dice el Plan Madrid?

Un análisis de temas presentado a los gobiernos por parte de organizaciones de personas mayores de 51 países que participaron en la campaña Adultos mayores Demandan Acción (ADA) de 2010 indica que lo que más desean las personas mayores son oportunidades de trabajo digno para aquellos que quieren trabajar; la introducción o ampliación de esquemas de pensiones; políticas para enfrentar la discriminación en contra de la vejez y la inclusión de personas mayores en la toma de decisiones; y servicios de atención en salud mejores y más accesibles. El Plan Madrid hace las recomendaciones que siguen sobre estos temas:

Discriminación y toma de decisiones

El Plan Madrid hace un llamado a los gobiernos para que promuevan la implementación de una Convención de derechos humanos a favor de las personas mayores y otros instrumentos de derechos

humanos, particularmente en la lucha contra toda forma de discriminación (Párrafo 21a). Los gobiernos deberían alentar la instauración de organizaciones de personas mayores para representar a este grupo en la toma de decisiones (22b). Deberían también tomar medidas para posibilitar la participación plena e igualitaria de las personas mayores, particularmente de mujeres mayores, en la toma de decisiones en todo nivel (22c).

Trabajo y pensiones

El Plan Madrid declara que se debería posibilitar a los adultos mayores para que continúen con trabajo generador de ingresos por el tiempo que ellos deseen y puedan (23). Recomienda promover iniciativas de auto empleo para las personas mayores, asegurando el acceso a crédito (28e) y eliminando las barreras de la edad en el mercado laboral formal (28g).

El Plan Madrid hace un llamado para la promoción de programas que permitan a todos los trabajadores adquirir protección social básica, incluyendo, en los casos aplicables, pensiones, seguros de discapacidad y beneficios de salud (52).

Salud

El Plan Madrid hace mención de la responsabilidad de los gobiernos de crear un "entorno de apoyo" que permita a las personas mantener su salud y bienestar hasta la vejez, y hace un llamado para que las personas mayores tengan el mismo acceso que otros grupos a cuidados preventivos y curativos, y a la rehabilitación (59).

El Plan Madrid promueve un enfoque de "ciclo de vida" hacia el bienestar en la vejez (63). Indica que mejoras en las situaciones económica y social de las personas mayores también mejoran su salud (64). Se deberían desarrollar políticas para prevenir la mala salud entre personas mayores (67). Toda persona mayor debería tener acceso a alimentación y nutrición adecuadas (68).

El Plan Madrid hace un llamado para el acceso universal e igualitario a servicios de salud (74), fortaleciendo los servicios de atención en salud primarios para satisfacer las necesidades de los mayores (75), desarrollando una "continuación" de servicios de atención en salud, incluyendo cuidados paliativos (76c) e involucrando a las personas mayores en el desarrollo de programas de atención en salud (77a).

El Plan Madrid hace un llamado para la expansión urgente de capacitación de promotores sociales y de salud y que tratan con personas mayores (82). Enfatiza la necesidad de desarrollar una gama completa de servicios de atención



Leang Saorey / HelpAge International

Asuntos cubiertos por el Plan Madrid

Prioridad 1: Personas mayores y desarrollo

- Participación activa en la sociedad y el desarrollo
- Trabajo y fuerza laboral envejeciente
- Desarrollo rural, migración y urbanización
- Acceso a conocimientos, educación y capacitación
- Solidaridad intergeneracional
- Erradicación de la pobreza
- Seguridad de ingresos, protección social / seguridad social y prevención de la pobreza
- Situaciones de emergencia

Prioridad 2: Promover la salud y el bienestar en la vejez

- Promoción de la salud y del bienestar a lo largo de la vida
- Acceso universal a servicios de atención en salud
- Personas mayores y VIH/SIDA
- Capacitación de proveedores y profesionales de la salud
- Necesidades sobre salud mental de las personas mayores
- Personas mayores y discapacidades

Prioridad 3: Entornos que posibilitan y apoyan el envejecimiento

- Vivienda y entorno de vida
- Cuidados y apoyo para los cuidadores
- Abandono, abuso y violencia
- Imágenes de la vejez

Implementación y seguimiento

- Acción nacional
- Acción internacional
- Investigación
- Monitoreo global, revisión y actualización

Pasos hacia una Convención

Bridget Sleep presenta una actualización para proteger efectivamente los derechos de las personas mayores

¿Por qué no bastan los acuerdos existentes?

Las convenciones existentes sobre derechos humanos no protegen de manera adecuada los derechos de los adultos mayores. Con la excepción de una de ellas (la de trabajadores migrantes), ninguna prohíbe de manera explícita la discriminación en contra de la vejez. Las pocas estipulaciones específicas que existen para personas mayores están dispersas entre distintas convenciones, dando lugar a una falta de claridad sobre sus derechos y una atención inconsistente hacia ellas.

Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid) y otros acuerdos sobre el envejecimiento hacen importantes recomendaciones sobre la acción con relación al envejecimiento. Sin embargo, a diferencia del caso de las convenciones, estas recomendaciones no tienen fuerza legal. Esto significa que no proporcionan protección legal para los derechos de las personas mayores y que la implementación y el monitoreo de parte de los Estados son voluntarios. Una revisión en 2007 indicó que la implementación del Plan Madrid de los Estados miembros de las NNUU era irregular e inconsistente.

¿Qué lograría una Convención?

Una Convención internacional sobre los derechos de las personas mayores protegería sus derechos por ley y en la práctica. Al tener fuerza legal, haría que los gobiernos se vieran obligados a emplazar políticas, programas y presupuestos para asegurar los derechos de las personas mayores e informar sobre los avances.

¿Cómo se relacionaría una convención con el Plan Madrid?

Una convención no reemplazaría ni negaría el Plan Madrid. Una convención haría que sea más probable que el Plan Madrid sea implementado. Por ejemplo, si los Estados tuvieran la obligación legal de proteger los derechos de las personas mayores a la salud y tuvieran que informar de manera regular sobre cómo lo están logrando, sería más probable que implementen las recomendaciones de salud del Plan Madrid.

¿Qué pasos ha tomado las NNUU?

En octubre de 2010, la Asamblea General de la ONU adoptó una resolución que fue un hito con relación a los derechos de las personas mayores, en la que incluyó la instauración de un nuevo Grupo de Trabajo Abierto sobre Envejecimiento (Open Ended Working Group on Ageing, OEWG por sus siglas en inglés). El

principal propósito del OEWG es recomendar cómo fortalecer la protección de los derechos humanos de las personas mayores. Examinará el marco internacional existente con relación a los derechos humanos de las personas mayores e identificará posibles brechas y cómo tratarlas de la mejor manera posible, incluyendo la posibilidad de nuevos instrumentos de derechos humanos.

¿Por qué es importante el OEWG?

La atención a los derechos de las personas mayores por parte de los gobiernos, de aquellos que trabajan en derechos humanos y de las ONG, ha sido muy inadecuada. Esta es la primera vez que se ha instaurado un proceso para que Estados miembros de las NNUU examinen y exploren cómo proteger más adecuadamente los derechos de las personas mayores.

¿Quiénes conforman el OEWG?

El OEWG está abierto a la participación de cualquier estado miembro de la ONU. También está abierto a la participación de sus agencias, y otras instituciones de derechos humanos nacionales y la sociedad civil.

El apoyo administrativo es provisto por la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU. Como todo grupo de trabajo, tiene una oficina que organiza su programa de acción, conformada por estados miembros de cada región. Jorge Argüello, Representante permanente de Argentina, fue elegido Presidente para el año 2011.

¿La sociedad civil puede participar?

La resolución que instauró el nuevo Grupo de Trabajo Abierto sobre Envejecimiento, OEWG invita de manera específica a organizaciones de la sociedad civil a contribuir. El personal de las misiones de los Estados miembros de las Naciones Unidas recibe instrucciones sobre sus posiciones de políticas de parte de sus gobiernos.

La sociedad civil puede influir en las posiciones de los Estados proporcionando información sobre los derechos de las personas mayores a los puntos focales sobre envejecimiento de sus gobiernos o a los ministerios relevantes y suscitando la concientización pública sobre temas de las personas mayores en sus países. Además, las ONG pueden registrarse para participar en reuniones del OEWG.

¿Qué ha hecho hasta el momento el OEWG?

El Grupo de Trabajo Abierto sobre Envejecimiento, OEWG sostuvo su primera sesión de cuatro días de trabajo en Nueva York en abril de 2011 para tratar marcos internacionales y regionales de derechos humanos existentes con relación a los derechos de las personas mayores.

La sesión tuvo un alto grado de acuerdo entre todos los estados miembros, ONG, agencias de las Naciones Unidas y expertos independientes sobre la necesidad de discutir la protección y la promoción de los derechos de las personas mayores. En general hubo el reconocimiento de las características particulares de ciertos desafíos de derechos humanos enfrentados por hombres y mujeres mayores que no han sido tratadas de manera adecuada. Surgieron dos posiciones distintas: el apoyo a una nueva convención internacional, particularmente de parte de América Latina, y la preferencia por un enfoque regional empleando el Plan Madrid.

¿Qué sucederá ahora?

El OEWG tendrá su segunda sesión de trabajo entre el 1 y el 5 de agosto de 2011. La agenda será cargada en una nueva sección del sitio web de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos.

¿Qué podemos hacer?

Hay una serie de formas en las que organizaciones de la sociedad civil pueden involucrarse:

- Informando a representantes gubernamentales en su propio país sobre el Grupo de Trabajo Abierto sobre Envejecimiento, OEWG;
- Proporcionando evidencia sobre la discriminación en contra de las personas mayores y violaciones de sus derechos a representantes gubernamentales en su propio país y a las misiones de su país en las NNUU en Nueva York;
- Reuniéndose con representantes gubernamentales para tratar temas que usted considera deben ser suscitados en el OEWG;
- Trabajando con periodistas para lograr cobertura mediática de los derechos de las personas mayores;
- Alentando a grupos y asociaciones de personas mayores a cabildar a favor de sus derechos.

Bridget Sleep es Asesora Mayor de Políticas de Derechos HelpAge International, Londres (Dirección en la contratapa)
Correo electrónico: bsleep@helpage.org

Recursos

Plan Madrid

Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento (Plan Madrid2002) Compromete a los gobiernos a incluir el envejecimiento en todas las políticas de desarrollo social y económico. Disponible en inglés, francés, español, árabe, chino y ruso <http://social.un.org/index/Ageing/Resources/UNReportsandResolutions/SecondAssemblyonAgeing.aspx>

Estrategias regionales

Estrategia Regional de Implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento

Estrategia de Implementación Regional del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento 2002 (Conferencia Ministerial de la UNECE sobre el Envejecimiento)

Estrategia de Implementación Regional del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento 2002 y el Plan de Acción de Macao sobre el Envejecimiento para Asia el Pacífico 1999

Plan de Acción Árabe sobre el Envejecimiento hasta el Año 2012

Marco de Política y Plan de Acción Africano sobre el Envejecimiento

Todos estos están disponibles en: <http://social.un.org/index/Ageing/ActiononAgeing/ImplementationoftheMadridPlanofAction.aspx>

Lineamientos para la implementación del Plan Madrid

Guía para la Aplicación Nacional del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento UNDESA, 2008

Sugiere cómo incluir inquietudes de las personas mayores en todos los aspectos del desarrollo y realización de políticas y cómo aplicar un enfoque intergeneracional. Para los puntos focales sobre el envejecimiento y otros forjadores de políticas, personas mayores, organizaciones de la sociedad civil, donantes y proveedores de servicios www.un.org/esa/socdev/ageing/documents/apers/guide.pdf

The Madrid International Plan of Action on Ageing: Guiding Framework and Toolkit for Practitioners and Policy Makers ('El Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento: Marco guía y herramientas para practicantes y forjadores de políticas') UNDESA, 2008

Sugiere cómo crear políticas y programas para promover una sociedad para todas las edades. Disponible en inglés y ruso http://social.un.org/index/LinkClick.aspx?fileticket=8iGbx5_6gs%3d&tabid=502

Lineamientos para la revisión del Plan Madrid

Guidelines for Review and Appraisal of the Madrid International Plan of Action on Ageing: Bottom-up Participatory Approach ('Lineamientos para la revisión y la evaluación del Plan de Acción Internacional

de Madrid sobre el Envejecimiento: Enfoque participativo de abajo hacia arriba') UNDESA 2008

Guía paso a paso a una revisión y evaluación participativa de abajo hacia arriba del Plan Madrid, principalmente para puntos focales nacionales sobre el envejecimiento y personal de políticas en ministerios como ser de salud, finanzas, desarrollo y planificación www.un.org/esa/socdev/ageing/documents/MIPAA/GuidelinesAgeingfinal13%20Dec2006.pdf

Proposed Indicators for Tracking Progress of Implementation of the Madrid International Plan of Action on Ageing ('Indicadores propuestos para monitorear el avance en la implementación del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento') Enumera indicadores para cada una de las directivas prioritarias del Plan Madrid <http://social.un.org/index/LinkClick.aspx?fileticket=rxM-regd7PM%3d&tabid=1261>

Consultas a personas mayores

Manual for MIPAA plus 10 bottom-up, participatory approach ('Manual para el enfoque participativo de abajo hacia arriba del Plan Madrid más 10') HelpAge International, 2011 Proporciona lineamientos para la realización de revisiones del Plan Madrid con personas mayores

Testimony manual for MIPAA plus 10 bottom-up, participatory approach ('Manual de testimonios para el enfoque participativo de abajo hacia arriba del Plan Madrid más 10') HelpAge International, 2011 Proporciona lineamientos para recabar estudios de caso y testimonios de video de personas mayores

Estos están disponibles en: www.helpage.org/resources Correo electrónico: ivoelcker@helpage.org

Tomando acción sobre los derechos

Campaña Adultos mayores Demandan Acción (ADA) Campaña global organizada por la red HelpAge en 55 países, en la cual las personas mayores defienden sus derechos y luchan en contra de la discriminación hacia la vejez Correo electrónico: campaigns@helpage.org www.helpage.org/get-involved/campaigns/age-demands-action

Your Human Rights: a Guide for Older People ('Tus derechos humanos: Una guía para adultos mayores') British Institute of Human Rights, 2010 Proporciona información práctica sobre los derechos humanos y su relevancia para las personas mayores www.bihhr.org.uk/sites/default/files/Older%20people%20guide%20second%20edition%20FINAL.pdf

Publicaciones de HelpAge International

Horizontes 60: Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento Incluye un resumen del Plan Madrid e ideas para ponerlas en acción

Horizontes 68: Cabildeo con personas adultas

mayores
Cómo las personas mayores pueden lograr cambios en políticas y en la práctica

Horizontes 73: Personas mayores protagonistas
Cómo difundir el mensaje de que las personas mayores son una fuerza positiva para el cambio

Horizontes 74: Trabajando con los medios
Cómo lograr cobertura mediática en temas afines a las personas mayores

Advocacy with older people: some practical suggestions ('Cabildeo con personas mayores: algunas sugerencias prácticas') Describe formas culturalmente apropiadas y sostenibles de concientizar con las personas mayores

Why it's time for a convention on the rights of older people ('Por qué es hora de una <Convención sobre los derechos de las personas mayores') Explica cómo se violan los derechos de las personas mayores y por qué es necesaria una Convención

Insights on ageing: a survey report ('Visiones sobre el envejecimiento: un informe de encuesta') Encuesta de más de 1.000 adultos mayores en 32 países sobre lo que ellos piensan del envejecimiento y lo que desearían que hagan sus gobiernos

Todos estos están disponibles en: www.helpage.org/resources

Organizaciones

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas - Envejecimiento
Punto focal dentro del sistema de la ONU sobre temas relacionados con el envejecimiento. Su principal acción es facilitar y promover el Plan Madrid. <http://social.un.org/index/ageing.aspx>

Open Ended Working Group on Ageing (Grupo de Trabajo Abierto sobre Envejecimiento)
Instaurado por la Asamblea General de las Naciones Unidas para recomendar cómo fortalecer la protección de los derechos de las personas mayores <http://social.un.org/ageing-working-group>

Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos - Los Derechos Humanos de las Personas Mayores
Sección del sitio web de la OACDH sobre los derechos de las personas mayores www.ohchr.org/EN/Issues/OlderPersons/Page/OlderPersonsIndex.aspx

Alianza Global para los Derechos de las Personas Mayores
Movimiento de la sociedad civil instaurado en 2011 para fortalecer los derechos y la voz de las personas mayores mundialmente. Los miembros del grupo de liderazgo (steering group) son INPEA, ILC Global Alliance, IFA, IAHSA, IAGG, HelpAge International, GAA, AgeUK y AARP. www.rightsalliance.org

Afiliadas de HelpAge International

Más de 80 organizaciones en más de 50 países están afiliadas a HelpAge International, conformando una red global que defiende los derechos de las personas adultas mayores.

El Caribe

Action Ageing Jamaica
Dominica Council on Ageing
ECHO, Granada
Haitian Society for the Blind
HelpAge Barbados
HelpAge Belice*
HelpAge Santa Lucía / National Council of and for Older Persons
Old People's Welfare Association (OPWA), Montserrat
REACH Dominica
Society of St. Vincent de Paul, Antigua

África

Age-in-Action, Sudáfrica
APOSEMO, Mozambique
CEM Outreach, Sierra Leona
Elim Hlanganani Society for the Care of the Aged, Sudáfrica
HelpAge Ghana
HelpAge Kenia*
HelpAge Zimbabwe
Kenya Society for People with AIDS (KESPA)
Maseru Women Senior Citizen Association, Lesoto
Mauritius Family Planning Association
Muthande Society for the Aged (MUSA), Sudáfrica
RECEWAPEC, Camerún
SAWAKA, Tanzania
Senior Citizen's Association of Zambia
Senior Citizens' Council, Mauricio
Sierra Leone Society for the Welfare of the Aged
Sudanese Society in Care of Older People (SSCOP)
Uganda Reach the Aged Association (URAA)
VUKOXA, Mozambique

Asia del Este y el Pacífico

China National Committee on Ageing (CNCA)
Coalition of Services of the Elderly (COSE), Filipinas
Council on the Ageing (COTA), Australia
Fiji Council of Social Services (FCSS)
Foundation for Older Persons' Development (FOPDEV), Tailandia
HelpAge Korea*
Helping Hand, Hong Kong
Instituto de Acção Social, Macau
Mongolian Association of Elderly People
NACSOM, Malasia
Office of Senior Interests, Australia
Research Centre for Ageing Support (RECAS), Vietnam
Senior Citizen's Association of Thailand
Senior Citizen's Council of Thailand
Singapore Action Group of Elders (SAGE)
Society for WINGS, Singapur
Tsao Foundation, Singapur
USIAMAS, Malasia
Vietnam Association of the Elderly
Yayasan Emong Lansia (YEL), Indonesia

Sur de Asia

Bangladesh Women's Health Coalition (BWHC)
GRAVIS, India
HelpAge India
HelpAge Sri Lanka*
Pakistan Medico International
Resource Integration Centre (RIC), Bangladesh

Europa del Este y Asia Central

Dobroe Delo, Rusia
Mission Armenia
NGO Lastavica, Serbia
Second Breath (Gerontological Association of Moldova)
Slovene Philanthropy

UMUT (Resource Centre for Elderly People), Kirguistán

Europa del Este

Age Action Ireland
Age UK
Caritas Malta HelpAge
Centre for Policy on Ageing, Reino Unido
Cordaid, Holanda
DaneAge Association, Dinamarca
HelpAge Deutschland, Alemania*
WorldGranny, Holanda
Zivot 90, República Checa

América Latina

AGECO, Costa Rica
CAPIS, Perú
Caritas Chile
Centro Proceso Social, Perú
CooperAcción, Perú
CESTRA, Colombia
Coordinating Group for Older People (Mesa de Trabajo), Perú
IPEMIN, Perú
ISALUD, Argentina
Pro Vida Bolivia
Pro Vida Colombia
Pro Vida Perú
Red de Programas para el Adulto Mayor, Chile

Norteamérica

AARP
HelpAge Canada*
HelpAge USA*
West Virginia University Center on Aging

* Afiliadas 'hermanas' de HelpAge



Centros regionales de HelpAge International

El Caribe

The Beverly Hills Business Centre, Suite 6
94N Old Hope Road Kingston 6
Jamaica
Teléfono +1 (0)876 978 3609
Fax +1 (0)876 978 4843
helpage@cwjamaica.com
África P.O. Box 14888
Westlands, 00800 Nairobi, Kenia
Teléfono +254 (0)20 4444289
Fax +254 (0)20 4441052
helpage@helpage.co.ke

Asia del Este y el Pacífico

6 Soi 17
Nimmanhemim Road, Suthep
Muang, Chiang Mai 50200 Tailandia
Teléfono +66 (0)53 894805
Fax +66 (0)53 894214
hai@helpageasia.org
Sur de Asia Apt. 2B, Ivy Concord, House 22 Road 108, Gulshan 2
Dhaka 1212 Bangladesh
Teléfono +880 (0)44 7640 1328
Fax +880 (0)44 7600 1633
info@helpagebd.org

Europa del Este y Asia Central

204 Abrahmanova Street
4th floor, 720040 Bishkek,
Kirguistán
Teléfono +996 (0)312 976159
Fax +996 (0)312 620724
kyrgyzstan@helpageinternational.org

América Latina

Calle Vincenti,
No. 576 entre Claudio Pinilla y Luis Uría
de Oliva, Sopocachi,
La Paz - Bolivia
Teléfono +591 (0)2 241 6830
Fax +591 (0)2 241 0957
info@helpagela.org

¿Está en la lista de destinatarios?

Por favor escriba claramente y complete todo lo que pueda.

Título	Nombre	Apellido
Nombre del Cargo	Organización	
Dirección		
Ciudad		
Código Postal	País	
Teléfono		
Correo electrónico (incluir si es posible)		

¿Dónde trabaja?

- Organización de personas mayores / asociación de pensionistas
- Organización comunitaria / no gubernamental
- Gobierno local
- Gobierno nacional
- Servicios de salud / cuidados sociales
- Institución de investigación / universidad
- Otra (por favor especificar)

¿Cuál es tu trabajo?

- Trabajador en cuidados sociales / de desarrollo
- Trabajador de salud
- Director de proyecto
- Estudiante
- Bibliotecario
- Otro (por favor especificar)

Para poder recibir Horizontes dos veces al año, utilice el formulario en: www.helpage.org/ageways o complete y envíe este formulario a: Publications, HelpAge International, P.O. Box 32832, Londres N1 9ZN Reino Unido o por fax: Fax +44 (0)20 7713 7993

La promesa de una pensión gana elecciones

Carlos Alarcón de IPEMIN, una afiliada de HelpAge, relata cómo las personas mayores en el Perú, a través de la Red ANAMPER ayudaron a lograr una promesa presidencial de pensión universal.

Se ha elegido a un nuevo presidente en Perú que ha prometido introducir una pensión a todos los mayores de 65 años.

La pensión fue un tema clave en la campaña que llevó a la victoria a Ollanta Humala el 5 de junio de 2011. En marzo firmó un compromiso público de introducir "Pensión 65" si fuera elegido presidente. Otra candidata, Keiko Fujimori, prometió ampliar la cobertura del Bono Gratitud que fue introducido en 2010 para las personas de más de 75 años viviendo en la pobreza extrema.

Según una encuesta por Ipsos-Apoyo, los peruanos consideraron la pensión social una de las tres mejores propuestas de Ollanta Humala. Entre la primera y segunda ronda de la elección, el porcentaje de peruanos a favor de una pensión social aumentó del 59 por ciento al 73 por ciento, lo que indica que además de elegir un candidato, estaban votando por una pensión.

¿Cómo se obtuvo tanto apoyo? Gran parte del crédito se lo debe a la Asociación Nacional del Adulto Mayor del Perú, ANAMPER. En los últimos tres años, con el apoyo de IPEMIN, HelpAge International y otras asociadas, ANAMPER realizó una campaña intensa en los niveles local y nacional.

Miembros de asociaciones locales de personas mayores en todo el país se enteraron de su derecho a la seguridad social, mientras que en el nivel nacional



ANAMPER representó a los mayores en el Consejo Nacional de Seguridad Social e hizo cabildeo con representantes gubernamentales, los medios y plataformas de ONG.

Fue un gran día cuando el anterior presidente, Alan García, anunció el inicio de un esquema de pensión enfocado en la pobreza en julio de 2010, la primera pensión no contributiva en Perú. Sin embargo, beneficiaría únicamente a una

minoría de personas mayores. Ahora que el Perú está por iniciar un nuevo gobierno comprometido con la cobertura universal, las personas mayores tienen una esperanza renovada en una pensión.

Mayor información:
María Isabel Rivera
Oficial Regional de Comunicación
HelpAge International, América Latina
(Dirección en la página 15)
Correo electrónico:
irivera@helpagela.org

HelpAge apoya a las personas mayores a exigir sus derechos, desafiar la discriminación y superar la pobreza, de modo que puedan llevar vidas dignas, seguras, activas y saludables.

Se proporcionan copias de Horizontes gratuitamente a personas que trabajan con personas mayores. Por favor utilice el formulario de pedidos de la página 15 o en www.helpage.org/ageways donde podrá descargar Horizontes como archivo PDF.

Horizontes intercambia información práctica sobre el envejecimiento y el desarrollo, particularmente buenas prácticas desarrolladas en la red HelpAge. Se la publica dos veces al año.

Editora: Celia Till
Correo-e: ctill@helpage.org

HelpAge International
P.O. Box 32832, Londres N1 9ZN
Reino Unido

Teléfono: +44 (0)20 7278 7778
Fax: +44 (0)20 7713 7993
www.helpage.org

Número de organización de caridad registrada:
288180
Derechos de autor (copyright) © HelpAge International 2011

Cualquier parte de esta publicación puede ser reproducida para usos sin fines de lucro a no ser que se indique lo contrario. Por favor mencione claramente a Horizontes y envíenos una copia del artículo reimpreso o un vínculo (link) a él en internet.
ISSN 1469-6223

Diseño: TRUE www.truedesign.co.uk
Impresión: Park Lane Press www.parklanepress.co.uk
Horizontes es impreso utilizando tintas a base de vegetales, con energía de fuentes renovables y tecnología de impresión sin agua.
Papel: Corona Offset, 100% reciclado

